

Zmluva
o poskytovaní vybraných údajov z informačného systému katastra nehnuteľností
prostredníctvom elektronických služieb

č. Správcu: 1-200-0094-2023

č. Poskytovateľa: 2-203-0061-2023

č. Odberateľa: PUSR-2023/85672

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“) a v súlade s § 69 ods. 11 a 12 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 162/1995 Z. z. o katastri nehnuteľností a o zápise vlastníckych a iných práv k nehnuteľnostiam v znení neskorších predpisov (ďalej len „katastrálny zákon“), § 21 ods. 2 a 3 a § 22 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 215/1995 Z. z. o geodézii a kartografii v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o geodézii a kartografii“), zákonom č. 49/2002 Z. z. o ochrane pamiatkového fondu v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 49/2002 Z. z.“), zákonom č. 305/2013 Z. z. o elektronickej podobe výkonu pôsobnosti orgánov verejnej moci a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o e-Governmente) v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 305/2013 Z. z.“), zákonom č. 95/2019 Z. z. o informačných technológiách vo verejnej správe a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „ďalej len „zákon o ITVS“), zákonom č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov (ďalej len „autorský zákon“), zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o ochrane osobných údajov“) a nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov)

(ďalej len „Zmluva“)

medzi Zmluvnými stranami:

1.

Názov: Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky
Sídlo: Chlumeckého 2, 820 12 Bratislava 212
IČO: 00166260
DIČ: 2020830240
Zastúpený: Ing. Ján Mrva, predseda
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu- IBAN: [REDACTED]
(ďalej len „Správca“)

a

Názov: Geodetický a kartografický ústav Bratislava
Sídlo: Chlumeckého 4, 827 45 Bratislava
IČO: 17316219
DIČ: 2020838083
Zastúpený: Mgr. Ľuboslav Michalík, riaditeľ
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu- IBAN: [REDACTED]
(ďalej len „Poskytovateľ“)
(Správca a Poskytovateľ ďalej spolu aj „Dodávateľ“)



a

2.

Názov: Pamiatkový úrad Slovenskej republiky
Sídlo: Cesta na Červený Most 6, 814 06 Bratislava
Právna forma: rozpočtová organizácia
IČO: 317 55 194
DIČ: 2021491560
IČ DPH: nie je platcom DPH
Zastúpený: Ing. arch. Pavol Ižvolt, PhD., generálny riaditeľ
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu - IBAN: [REDACTED]
(ďalej len „Odberateľ“)

Článok I Úvodné ustanovenia

- 1.1 Informačný systém geodézie, kartografie a katastra je informačným systémom verejnej správy.
- 1.2 Informačný systém geodézie, kartografie a katastra obsahuje
 - a) informačný systém geodetických základov,
 - b) informačný systém katastra nehnuteľností,
 - c) základnú bázu údajov pre geografický informačný systém.
- 1.3 Vybrané údaje zo súboru popisných informácií katastra nehnuteľností a vybrané údaje zo súboru geodetických informácií katastra nehnuteľností patria do informačného systému katastra nehnuteľností.
- 1.4 Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky je podľa § 19 ods. 2 zákona o geodézii a kartografii správcom informačného systému geodézie, kartografie a katastra.
- 1.5 Poskytovateľ je právnická osoba zriadená správcom, ktorá je podľa § 19 ods. 2 zákona o geodézii a kartografii prevádzkovateľom informačného systému geodézie, kartografie a katastra.
- 1.6 Odberateľom je právnická osoba, ktorej sa poskytnú vybrané údaje z informačného systému katastra nehnuteľností ako koncovému užívateľovi. Odberateľ sprostredkuje tieto údaje z informačného systému katastra nehnuteľností na základe písomnej zmluvy právnickým osobám, ktoré boli zriadené alebo založené Odberateľom, alebo voči ktorým plní Odberateľ zriaďovateľskú pôsobnosť v súlade s príslušnými právnymi predpismi a ktoré na základe poverenia Odberateľa, ustanovení všeobecne záväzných právnych predpisov alebo zmluvných vzťahov založených s Odberateľom plnia niektoré úlohy v prospech výkonu predmetu činnosti Odberateľa (ďalej len „Oprávnený subjekt“).

Oprávneným subjektom je:

- a) Krajský pamiatkový úrad Bratislava



- b) Krajský pamiatkový úrad Banská Bystrica
- c) Krajský pamiatkový úrad Košice
- d) Krajský pamiatkový úrad Nitra
- e) Krajský pamiatkový úrad Prešov
- f) Krajský pamiatkový úrad Trenčín
- g) Krajský pamiatkový úrad Trnava
- h) Krajský pamiatkový úrad Žilina

- 1.7 Spracovateľom je fyzická osoba alebo právnická osoba, ktorá pre Odberateľa na základe písomnej zmluvy spracúva Predmet zmluvy podľa čl. II bod 2.2 tejto Zmluvy za účelom podľa čl. III tejto Zmluvy alebo poskytuje služby v oblasti informačných technológií na účely vytvárania, správy a rozvoja informačných systémov zabezpečujúcich výkon agendovej pôsobnosti Odberateľa (ďalej len „Spracovateľ“). Spracovateľom je spoločnosť Alanata a. s., Krasovského 14, 851 01 Bratislava, IČO: 54629331.
- 1.8 Pamiatkový informačný systém (PAMIS) je agendový informačný systém Odberateľa umožňujúci elektronický výkon agendy Odberateľa a Oprávneného subjektu na špecializovanom úseku štátnej správy, t. j. umožňujúci centralizovanú správu pamiatkového fondu (ďalej aj len „agendový informačný systém Odberateľa“).

Článok II Predmet zmluvy

- 2.1 Správca poskytne Odberateľovi Predmet zmluvy podľa bodu 2.2 tohto článku Zmluvy prostredníctvom Poskytovateľa.

- 2.2 Predmetom zmluvy je:

- a) poskytnutie elektronických služieb podľa Prílohy č. 1 tejto Zmluvy (ďalej len „**elektronické služby**“)

a

- b) poskytnutie vybraných údajov zo súboru popisných informácií katastra nehnuteľností a vybraných údajov zo súboru geodetických informácií katastra nehnuteľností (ďalej len „**vybrané údaje**“) elektronickým spôsobom prostredníctvom elektronických služieb uvedených v Prílohe č. 1 tejto Zmluvy

(elektronické služby a vybrané údaje ďalej spolu aj „**Predmet zmluvy**“).

- 2.3 Zoznam elektronických služieb, prostredníctvom ktorých sa poskytujú vybrané údaje je uvedený v Prílohe č. 1 tejto Zmluvy. Dodávateľ poskytne Odberateľovi vybrané údaje prostredníctvom elektronických služieb uvedených v Prílohe č. 1 tejto Zmluvy v režime dostupnosti online. Prístup k elektronickým službám uvedeným v Prílohe č. 1 tejto Zmluvy sa realizuje prostredníctvom webového servera zriadeného u Poskytovateľa a Odberateľ je povinný poskytnúť Poskytovateľovi technické údaje prístupového bodu, z ktorého bude pristupovať, meno a priezvisko zodpovednej osoby.



- 2.4 Rozsah poskytovaných vybraných údajov je určený podľa agendovej a územnej pôsobnosti Odberateľa a Oprávneného subjektu. Územná pôsobnosť Odberateľa je v rozsahu celého územia Slovenskej republiky. Územná pôsobnosť Oprávneného subjektu je v rozsahu príslušného kraja.
- 2.5 Vybrané údaje sa poskytujú podľa stavu evidovaného v informačnom systéme katastra nehnuteľností. Poskytnuté vybrané údaje majú informatívny charakter a sú aktuálne ku dňu aktualizácie údajov.

Článok III

Účel použitia Predmetu zmluvy

- 3.1 Predmet zmluvy použije Odberateľ a Oprávnený subjekt výhradne v rozsahu svojej územnej a agendovej pôsobnosti ustanovenej osobitnými právnymi predpismi na špecializovanom úseku štátnej správy na ochranu pamiatkového fondu na účel vypracovania návrhov rozhodnutí a revízií vyhlásených nehnuteľných národných kultúrnych pamiatok, pamiatkových rezervácií, pamiatkových zón, ochranných pásiem a archeologických nálezísk, na vypracovanie zásad ochrany pamiatkových území a ich zverejnenie v papierovej a digitálnej forme podľa zákona č. 49/2002 Z. z., vrátane zapracovania do geografického informačného systému v rámci agendového informačného systému Odberateľa.
- 3.2 Odberateľ plní podľa § 10 ods. 2 písm. h) zákona č. 49/2002 Z. z. funkciu správcu príslušnej časti štátneho informačného systému a vedie Ústredný zoznam pamiatkového fondu, a taktiež poskytuje výpisy a elektronické odpisy z Ústredného zoznamu podľa § 10 ods. 2 písm. p) zákona č. 49/2002 Z. z. Odberateľ v zmysle § 41 ods. 3 zákona č. 49/2002 Z. z. vedie evidenciu archeologických nálezísk, ktorá je podkladom na výkon štátnej správy a archeologický potenciál priestorovo zahŕňa celé územie Slovenskej republiky. Oprávnený subjekt rovnako vedie evidenciu archeologických nálezísk vo svojom územnom obvode podľa § 41 ods. 3 zákona č. 42/2002 Z. z. Odberateľ a Oprávnený subjekt k vedeniu Ústredného zoznamu pamiatkového fondu, evidencie archeologických nálezísk a k tomu súvisiacim zákonným úlohám a povinnostiam nevyhnutne potrebujú vybrané údaje katastra nehnuteľností v rozsahu popisných a geodetických údajov o nehnuteľnostiach (pozemky, stavby), tak ako je uvedené v článku II bod 2.2 tejto Zmluvy a v Prílohe č. 1 tejto Zmluvy.
- 3.3 Predmet zmluvy použije Odberateľ na vypracovanie „Grafického priemetu Národných kultúrnych pamiatok“ v digitalizovanej forme podľa zákona č. 49/2002 Z. z. vypracovaných podľa zásad geografického informačného systému v rámci agendového informačného systému Odberateľa.
- 3.4 Predmet zmluvy použije Odberateľ na vypracovanie „Výhl'adového programu a koncepcie územnej ochrany pamiatkového fondu“, ďalej na spracovanie „Koncepcie vyhlasovania ochranných pásiem ako výhl'adového programu pamiatkovej ochrany“; návrhy ochranných pásiem v koncepcii môžu mať charakter výhl'adových dokumentov, a preto nebudú vždy viazané na návrhy rozhodnutí o vyhlásení ochranných pásiem.



- 3.5 Za účelom dôsledného výkonu verejnej moci, resp. plnenia agendovej pôsobnosti Odberateľa na príslušnom úseku verejnej správy vyplývajúcom z ustanovení právnych predpisov uvedených v bode 3.1 až 3.4 tohto článku Zmluvy, zamestnanci Odberateľa a Oprávnené subjekty potrebujú k uvedeným činnostiam aj vybrané údaje z informačného systému katastra nehnuteľností. Z uvedeného dôvodu Odberateľ a Oprávnený subjekt použije Predmet zmluvy výlučne k výkonu verejnej moci na príslušnom úseku špecializovanej verejnej správy zamestnancami Odberateľa a Oprávneného subjektu podľa ustanovení právnych predpisov uvedených v bode 3.1 až 3.4 tohto článku Zmluvy. Odberateľovi a Oprávnenému subjektu nie sú v rámci Predmetu zmluvy poskytované osobné údaje vlastníkov, správcov, nájomcov, resp. iných fyzických osôb, ktoré sú obsahom listu vlastníctva.

Článok IV

Cena a čas plnenia

- 4.1 Predmet zmluvy sa Odberateľovi poskytne bezodplatne podľa § 69 ods. 13 katastrálneho zákona v spojení s § 17 ods. 6 zákona č. 305/2013 Z. z. a § 12 zákona o ITVS.
- 4.2 Dodávateľ sa zaväzuje do piatich (5) pracovných dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy vydať Odberateľovi technické prostriedky prístupu k elektronickým službám.

Článok V

Spôsob plnenia

- 5.1 Poskytovanie vybraných údajov sa realizuje elektronickým spôsobom prostredníctvom elektronických služieb uvedených v Prílohe č. 1 tejto Zmluvy.
- 5.2 Odberateľ je povinný písomne zmluvou zaviazat' Oprávnený subjekt na použitie Predmetu zmluvy výhradne v rozsahu jeho územnej a agendovej pôsobnosti, na účel ustanovený v čl. III a na dodržiavanie podmienok ustanovených touto Zmluvou, predovšetkým pokiaľ ide o povinnosti uvedené v čl. VI bod 6.1 písm. a) až d) a v bode 6.3 tejto Zmluvy. Odberateľ je povinný tiež oznámiť Správcovi a Poskytovateľovi identifikačné údaje Oprávneného subjektu a od ktorého dátumu je tento Oprávnený subjekt oprávnený na poskytnutie Predmetu zmluvy. Písomná zmluva medzi Odberateľom a Oprávneným subjektom sa na účely tejto Zmluvy považuje za pristúpenie Oprávneného subjektu k tejto Zmluve, o čom je Odberateľ povinný informovať Oprávnený subjekt; Odberateľ zodpovedá Dodávateľovi za splnenie tejto povinnosti.
- 5.3 Kontaktnými útvarmi na účely plnenia podľa tejto Zmluvy sú:
- a) za Správcu: odbor informačných technológií,
 - b) za Poskytovateľa: Zákaznícke centrum a CERS
 - c) za Odberateľa: oddelenie informačných systémov
- 5.4 Kontaktné útvary podľa bodu 5.3 tohto článku Zmluvy neodkladne určia kontaktné osoby na výmenu operatívnych informácií a informácií technologického riešenia poskytovania Predmetu zmluvy. Kontaktné útvary si kontaktné osoby navzájom písomne oznámia



najneskôr do piatich (5) pracovných dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy. Kontaktné útvary sú povinné si navzájom písomne oznámiť každú zmenu kontaktných osôb najneskôr do piatich (5) pracovných dní odo dňa kedy zmena nastala. Zmena v kontaktných osobách je voči ďalším Zmluvným stranám účinná doručením oznámenia o zmene a za týmto účelom nie je potrebné uzavrieť dodatok k tejto zmluve. Oznámenie o zmene v kontaktných osobách je možné doručiť ostatným Zmluvným stranám aj e-mailom. V takomto prípade sa toto oznámenie považuje za doručené, keď je odosielateľovi doručený potvrdzujúci e-mail o tom, že oznámenie bolo doručené na určenú e-mailovú adresu. Kontaktné osoby zodpovedajú za funkčnosť emailovej adresy, ktorú si zvolili na komunikáciu.

5.5 Vzájomná spolupráca medzi kontaktnými útvarmi v oblasti poskytovania Predmetu zmluvy a využívania poskytovaných dát sa zameria najmä na:

- a) vytváranie podmienok pre bezpečné a rýchle poskytovanie Predmetu zmluvy,
- b) technickú súčinnosť pri realizácii prístupu k elektronickým službám.

Článok VI

Licenčné podmienky

6.1 Vybrané údaje alebo akákoľvek ich časť požíva ochranu v zmysle autorského zákona. Správca na použitie vybraných údajov alebo ich časti udeľuje Odberateľovi nevýhradnú obmedzenú licenciu v nasledovnom rozsahu a za nasledovných podmienok:

- a) Odberateľ je oprávnený použiť vybrané údaje alebo akúkoľvek ich časť v súlade so zákonom o geodézii a kartografii, katastrálnym zákonom, autorským zákonom, všeobecným nariadením o ochrane údajov a zákonom o ochrane osobných údajov, v rozsahu svojej činnosti a na účel uvedený v čl. III Zmluvy. Odberateľ nie je oprávnený vykonávať akékoľvek zmeny Predmetu zmluvy. Odberateľ je povinný pri používaní Predmetu zmluvy zachovať nezmenený obsah Predmetu zmluvy a uvádzať dátum jeho aktuálnosti. Táto povinnosť platí rovnako pre Oprávnený subjekt a Spracovateľa.
- b) Odberateľ nie je oprávnený vybrané údaje ani prístup k nim poskytnúť ani sprístupniť ďalším fyzickým a právnickým osobám s výnimkou Oprávneného subjektu a Spracovateľa. Táto povinnosť platí rovnako pre Oprávnený subjekt a Spracovateľa.
- c) Odberateľ nie je oprávnený poskytnutý Predmet zmluvy zverejniť v originálnej podobe ako mu bol poskytnutý Dodávateľom. Odberateľ je oprávnený poskytnutý Predmet zmluvy zverejniť iba spôsobom podľa bodu 6.3 písm. h) tohto článku Zmluvy. Táto povinnosť platí rovnako pre Oprávnený subjekt. Spracovateľ nie je oprávnený zverejniť poskytnuté vybrané údaje.
- d) Odberateľ nie je oprávnený udeliť odplatne ani bezodplatne, v časti alebo v celku, súhlas tretej osobe na použitie Predmetu zmluvy, ani nie je oprávnený udeliť licenciu postúpiť na tretiu osobu, a to ani v časti ani v celku s výnimkou Oprávneného subjektu a Spracovateľa, pokiaľ ide o plnenie účelu ustanoveného v článku III. tejto Zmluvy. Neoprávnené šírenie Predmetu zmluvy je porušením zákona o geodézii a kartografii, katastrálneho zákona, vyhlášky ÚGKK SR č. 461/2009 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 162/1995 Z. z. o katastri nehnuteľností a o zápise vlastníckych a iných práv k nehnuteľnostiam (katastrálny zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej len „vyhláška č. 461/2009 Z.



z.“), všeobecného nariadenia o ochrane údajov a/alebo zákona o ochrane osobných údajov. Táto povinnosť platí rovnako pre Oprávnený subjekt a Spracovateľa.

- e) Licencia sa udeľuje bezodplatne odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy na dobu, na ktorú je táto Zmluva uzavretá.

6.2 Odberateľ berie na vedomie, že:

- a) autorské práva patria Správcovi a požívajú ochranu v zmysle príslušných ustanovení autorského zákona, ako aj zákona č. 300/2005 Z. z. Trestný zákon v znení neskorších predpisov. Autorské práva nevznikajú Odberateľovi, Oprávnenému subjektu ani Spracovateľovi. Použitie Predmetu zmluvy v rozpore s touto Zmluvou a v rozpore so všeobecne záväznými právnymi predpismi môže mať závažné občianskoprávne, ale aj trestnoprávne následky,
- b) Predmetom tejto zmluvy nie je poskytnutie rodného čísla fyzických osôb a údajov o cene nehnuteľnosti, ako ani ďalšie údaje, pri ktorých to neumožňujú všeobecne záväzné právne predpisy. Rovnako predmetom tejto zmluvy nie je poskytnutie osobných údajov evidovaných na liste vlastníctva, a to v rozsahu najmä meno, priezvisko, rodné priezvisko, dátum narodenia, adresa trvalého pobytu fyzickej osoby.
- c) poskytnuté vybrané údaje majú informatívny charakter,
- d) Dodávateľ má počas účinnosti tejto Zmluvy právo na zmenu štruktúry poskytovaných vybraných údajov v nadväznosti na rozvoj informačného systému katastra nehnuteľností. Dodávateľ na plánovanú zmenu upozorní Odberateľa a zmenu realizuje so zachovaním primeraného prípravného obdobia pre Odberateľa.

6.3 Odberateľ sa zaväzuje, že:

- a) poskytne Dodávateľovi údaje o pripojení agendového informačného systému Odberateľa k elektronickým službám,
- b) potvrdí kontaktnému útvaru Správcu, že prístup k elektronickým službám bol zo strany Odberateľa aktivovaný a Odberateľ začal využívať prístup k elektronickým službám,
- c) bude získavať vybrané údaje prostredníctvom individuálnych dotazov len v prípadoch, ktoré sú vyvolané agendou Odberateľa a Oprávneného subjektu v rámci ich pôsobnosti,
- d) bude využívať individuálne získavanie vybraných údajov prostredníctvom elektronických služieb len nevyhnutne v odôvodnených prípadoch a na účel podľa čl. III tejto Zmluvy,
- e) bude používať získané vybrané údaje pri zobrazovaní v agendovom informačnom systéme Odberateľa,
- f) vybrané údaje alebo ich časti použije iba v rozsahu svojej územnej a agendovej pôsobnosti,
- g) neprevedie alebo nepostúpi nijaké práva a povinnosti (záväzky) vyplývajúce z tejto Zmluvy, resp. jej časti na iný subjekt bez predchádzajúceho písomného súhlasu Správcu,
- h) nové dielo a každú jeho rozmnoženinu vytvorenú z poskytnutých vybraných údajov, najmä tlačové a obrazové výstupy, povinne označí doložkou „Informačný systém katastra nehnuteľností, Zdroj: Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky“, dátumom aktualizácie údajov a číslom tejto Zmluvy, ktoré jej prideliť Správca,



- i) v prípade, že by sa na základe výkladu právnych predpisov na úseku ochrany osobných údajov dospelo k názoru, že údaj obsiahnutý v rámci Predmetu zmluvy je považovaný za osobný údaj, Odberateľ v tomto prípade preberá na seba všetky povinnosti prevádzkovateľa informačného systému podľa všeobecného nariadenia o ochrane údajov a/alebo zákona o ochrane osobných údajov a zabezpečí, že údaje, ktoré takto získal, bude využívať len na plnenie úloh ustanovených zákonom a na účel stanovený v čl. III Zmluvy. V súvislosti s používaním Predmetu zmluvy je Odberateľ povinný zachovávať mlčanlivosť o poskytnutých osobných údajoch. Odberateľ týmto zároveň čestne vyhlasuje, že uzatvorením tejto Zmluvy neporušuje ustanovenia všeobecného nariadenia o ochrane údajov a/alebo zákona o ochrane osobných údajov. Odberateľ zodpovedá Dodávateľovi za všetky škody, vrátane sankcií uložených príslušným orgánom verejnej moci, ak tento konštatuje, že v súvislosti s poskytovaním údajov z informačného systému katastra nehnuteľností Odberateľovi alebo ktorémukoľvek Oprávnenému subjektu alebo Spracovateľovi došlo k porušeniu povinností, zásad alebo akémukoľvek inému porušeniu podľa všeobecného nariadenia o ochrane údajov a/alebo zákona o ochrane osobných údajov,
- j) poskytne súčinnosť pri vykonávaní kontroly Správcom alebo Poskytovateľom zameranej na dodržiavanie podmienok Zmluvy, najmä umožní pracovníkom kontroly vstupovať do objektov, ktoré bezprostredne súvisia s predmetom kontroly, poskytne doklady a iné písomnosti a umožní vyhotovovať fotokópie odobratých materiálov a následne sa postupuje podľa druhej vety bodu 6.5 tohto článku Zmluvy,
- k) použije Predmet zmluvy v súlade s čl. III tejto Zmluvy, nevyužije ho na propagačné a iné účely, ktoré by boli v rozpore s katastrálnym zákonom a zákonom o geodézii a kartografii a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi,
- l) neposkytne prístup k elektronickým službám ďalším fyzickým alebo právnickým osobám,
- m) neposkytne technické prostriedky prístupu k elektronickým službám ďalším fyzickým alebo právnickým osobám,
- n) technické prostriedky prístupu k elektronickým službám budú aplikované výlučne na tie zariadenia Odberateľa, ktoré sú určené na komunikáciu s informačným systémom katastra nehnuteľností prostredníctvom elektronických služieb,
- o) v prípade kompromitovania technického prostriedku prístupu k elektronickým službám bude bezodkladne informovať kontaktnú osobu Správcu o uvedenej skutočnosti,
- p) v prípade vytvorenia geografického informačného systému poskytne Poskytovateľovi bezplatne údaje podľa § 20a písm. b) zákona o geodézii a kartografii,
- q) v prípade použitia vybraných údajov v rámci vytvorenia tematického geografického informačného systému zabezpečí, aby súbory údajov boli v pasívnej forme neoddeliteľnej od tematických vrstiev,
- r) v prípade, že počas trvania Zmluvy dôjde k zmene Spracovateľa, oznámi Správcovi a Poskytovateľovi identifikačné údaje nového Spracovateľa, a to najneskôr do pätnástich (15) kalendárnych dní odo dňa, od kedy mu je Spracovateľ známy.

6.4 Dodávateľ sa zaväzuje:

- a) poskytnúť technické údaje potrebné na zabezpečenie prístupu k elektronickým službám,
- b) poskytnúť dokumentáciu potrebnú na použitie elektronických služieb,
- c) poskytnúť dokumentáciu potrebnú na využívanie elektronických služieb,



- d) bezodkladne po prijatí oznámenia o kompromitácii technického prostriedku prístupu k elektronickým službám, tento technický prostriedok prístupu k elektronickým službám zneplatniť a vydať nový technický prostriedok prístupu k elektronickým službám do piatich (5) pracovných dní odo dňa vykonania zneplatnenia,
 - e) po poskytnutí elektronických služieb a prístupu k nim, udržiavať tento prístup nepretržite počas platnosti a účinnosti tejto Zmluvy, s výnimkou nevyhnutných odstávok kvôli zabezpečeniu servisných úkonov prevádzky alebo odstávok nevyhnutných na aktualizovanie súboru popisných a geodetických informácií katastra nehnuteľností.
- 6.5 Správca a Poskytovateľ sú oprávnení kontrolovať dodržiavanie ustanovení tejto Zmluvy, ako aj použitie Predmetu zmluvy Odberateľom, Oprávneným subjektom a Spracovateľom, najmä Odberateľ, Oprávnený subjekt a Spracovateľ sú povinní umožniť pracovníkom kontroly vstupovať do ich objektov, ktoré bezprostredne súvisia s predmetom kontroly, poskytnúť doklady a iné písomnosti a umožniť vyhotovovať fotokópie odobratých materiálov. Všetky doklady a iné písomnosti poskytnuté druhej Zmluvnej strane, ako aj vyhotovené fotokópie, musia byť po ukončení kontroly bez vyzvania preukázateľne odovzdané príslušnej Zmluvnej strane, a to prostredníctvom Odovzdávacieho protokolu podľa prílohy č. 3 tejto Zmluvy alebo podľa rozhodnutia príslušnej Zmluvnej strany preukázateľne skartované alebo vymazané.
- 6.6 Odberateľ sa zaväzuje, že Spracovateľ spracuje Predmet zmluvy len na dosiahnutie účelu uvedeného v čl. III tejto Zmluvy.
- 6.7 Ustanovenia tohto článku Zmluvy sa vzťahujú na celý Predmet zmluvy, ktorým sa rozumejú súbory údajov, ako aj jednotlivé údaje.

Článok VII

Iné povinnosti

- 7.1 Zmluvné strany sa zaväzujú, že neumožnia prístup k informáciám o užívateľských účtoch druhej Zmluvnej strany tretej osobe. Prepojenie informačných systémov Správcu a Odberateľa je realizované prostredníctvom jedného užívateľského účtu.
- 7.2 Všetky práva a povinnosti vyplývajúce z tejto Zmluvy, najmä článku VI, platia rovnako pre Odberateľa ako aj pre Oprávnený subjekt, pokiaľ sú prijímateľom elektronických služieb alebo vybraných údajov. Odberateľ zodpovedá za škodu vzniknutú v dôsledku poskytnutia vybraných údajov prostredníctvom agendového informačného systému Odberateľa, v prípade umožnenia poskytovania vybraných údajov prostredníctvom agendového informačného systému Odberateľa Oprávnenému subjektu v rozpore s rozsahom vybraných údajov potrebných k plneniu agendovej a územnej pôsobnosti Oprávneného subjektu.
- 7.3 Zmluvné strany sa zaväzujú poskytovať si navzájom súčinnosť pri realizácii prístupu k elektronickým službám, najmä pri odstraňovaní nedostatkov spojených s vydávaním technických prostriedkov prístupu k elektronickým službám.
- 7.4 Ak sa ktorákoľvek zo Zmluvných strán dozvie o skutočnostiach, ktoré by podstatným spôsobom mohli ovplyvniť plnenie podľa tejto Zmluvy (napr. porucha výpočtového



systému), je povinná prostredníctvom kontaktnej osoby bezodkladne informovať ostatné Zmluvné strany o týchto skutočnostiach.

- 7.5 O odobratom Predmete zmluvy a počte volaní služieb bude vedená štatistika Správcom.
- 7.6 Správca ani Poskytovateľ nezodpovedajú za škody a následky, ktoré môžu vzniknúť z dôvodu nesprávnej interpretácie vybraných údajov v agendovom informačnom systéme Odberateľa, t. j. v dôsledku inej interpretácie, než akú umožňuje informačný systém katastra nehnuteľností.
- 7.7 Odberateľ berie na vedomie, že vybrané údaje z informačného systému katastra nehnuteľností sú podľa § 70 ods. 1 katastrálneho zákona hodnoverné a záväzné, kým sa nepreukáže opak. Správca ani Poskytovateľ nezodpovedajú za škodu, ktorá môže vzniknúť v dôsledku konania alebo vydania rozhodnutia na základe vybraných údajov z informačného systému katastra nehnuteľností, ktorých hodnovernosť a záväznosť bola vyvrátená.
- 7.8 Technické podmienky prepojenia informačných systémov, ich prevádzky a zabezpečenia, vrátane technických podmienok zabezpečenia ochrany osobných údajov, proces odstraňovania porúch (incidentov) a nedodržania predpísaných parametrov služieb a zodpovednosť za škodu vzniknutú porušením technických podmienok prevádzkovania služieb si môžu Zmluvné strany upraviť v dohode o integračnom zámere alebo v dohode o poskytovaní služieb a manažmente post - implementačných zmien (Integračný SLA kontrakt). Správca ani Poskytovateľ nezodpovedajú za škody a následky, ktoré môžu vzniknúť z dôvodu nedodržania predpísaných parametrov služieb, technických podmienok prevádzkovania služieb alebo nedodržania postupov.
- 7.9 Odberateľ je povinný písomne zaviazat' Spracovateľa na spracovanie Predmetu zmluvy výhradne v rozsahu územnej a agendovej pôsobnosti Odberateľa, na účel ustanovený v čl. III tejto Zmluvy a na dodržiavanie podmienok ustanovených touto Zmluvou, predovšetkým pokiaľ ide o povinnosti uvedené v čl. VI bod 6.1 písm. a) až d) a v bode 6.3 tejto Zmluvy.

Článok VIII

Spracovanie vybraných údajov v agendovom systéme Odberateľa

- 8.1 Pri spracovaní Predmetu zmluvy v agendovom informačnom systéme Odberateľa povoľuje Správca spracovať vybrané údaje, ktoré Odberateľ získa od Dodávateľa prostredníctvom elektronických služieb podľa Prílohy č. 1 tejto Zmluvy. Tieto vybrané údaje budú zodpovedať údajom evidovaným v informačnom systéme katastra nehnuteľností aktuálnym ku dňu aktualizácie údajov v prípade, ak sú súčasne splnené tieto podmienky:
- a) v agendovom procese Odberateľa sa nepožaduje preukázať právo k nehnuteľnosti výpisom z listu vlastníctva k aktuálnemu pracovnému dňu a času,
 - b) dátové prenosy súborov popisných informácií katastra nehnuteľností z katastrálnych odborov okresných úradov z predchádzajúceho pracovného dňa do centrálnej databázy Dodávateľa boli vykonané úspešne, dokladom čoho bude dátum aktuálnosti výstupov elektronických služieb,



- c) dátové prenosy súborov geodetických informácií katastra nehnuteľností z katastrálnych odborov okresných úradov z predchádzajúceho pracovného dňa do centrálnej databázy Dodávateľa boli vykonané úspešne, dokladom čoho bude dátum aktuálnosti výstupov elektronických služieb.

Článok IX

Doba trvania zmluvy

9.1 Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to na dobu do 31.12.2027.

9.2. Zmluvné strany sa zároveň dohodli, že nadobudnutím účinnosti tejto Zmluvy sa zrušuje Zmluva o poskytovaní vybraných údajov z Informačného systému katastra nehnuteľností č. Správcu: 123/2018/LPO, č. Poskytovateľa 89-102-7372/2018 a č. Odberateľa PU SR 001/OIS/2019 zo dňa 22.02.2019 v znení dodatku č. 1 (ÚGKK SR č. 90/2019/LPO) zo dňa 21.11.2019, dodatku č. 2 (ÚGKK SR č. 80/2020/LPO) zo dňa 21.12.2020 a dodatku č. 3 (ÚGKK SR č. 84/2021/LPO) zo dňa 29.11.2021, ktorá bola uzatvorená na dobu určitú, a to do 31.12.2024.

9.3 Zmluvné strany sa dohodli, že Zmluvu možno predčasne ukončiť jedným z nasledujúcich spôsobov:

- a) písomnou dohodou uzatvorenou medzi Dodávateľom a Odberateľom,
- b) písomným vypovedaním Zmluvy Dodávateľom v prípade, že Dodávateľ zmenou technických podmienok stratí spôsobilosť poskytovať Predmet zmluvy spôsobom dohodnutým v Zmluve, pričom výpovedná lehota je tri (3) mesiace a začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená Odberateľovi,
- c) písomným vypovedaním Zmluvy Odberateľom, aj bez uvedenia dôvodu. Odberateľ je povinný doručiť výpoveď Správcovi aj Poskytovateľovi. Výpovedná lehota je tri (3) mesiace a začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená Správcovi,
- d) odstúpením od Zmluvy Odberateľom v prípade, že Dodávateľ neposkytne prístup Odberateľovi k elektronickým službám do desiatich (10) pracovných dní odo dňa uplynutia lehoty uvedenej v čl. IV bod 4.2 tejto Zmluvy. To neplatí v prípade, že Odberateľ neposkytol súčinnosť Dodávateľovi pri realizácii prístupu k elektronickým službám,
- e) odstúpením od Zmluvy Odberateľom v prípade, že Dodávateľ opakovane (najmenej dvakrát) poruší povinnosť uvedenú v čl. VI bod 6.4 alebo v čl. VII bod 7.1 tejto Zmluvy,
- f) odstúpením od Zmluvy Dodávateľom v prípade podstatného porušenia Zmluvy zo strany Odberateľa. Podstatným porušením Zmluvy sa rozumie porušenie povinností uvedených v čl. III tejto Zmluvy, v čl. VI bod 6.1 písm. a) až d), v čl. VI bod 6.3 písm. c) až g), k) až n) alebo v čl. VII bod 7.1 tejto Zmluvy. Pre vylúčenie pochybností porušením podmienok Odberateľom sa rozumie aj ich porušenie Oprávneným subjektom alebo Spracovateľom, t. j. ak ktorýkoľvek Oprávnený subjekt alebo Spracovateľ konal v rozpore s ustanoveniami tejto Zmluvy, a to aj v tom prípade, pokiaľ Oprávnený subjekt alebo Spracovateľ nebol zaviazaný na dodržiavanie ustanovení tejto Zmluvy podľa čl. VI tejto Zmluvy.



- 9.4 Odstúpenie od Zmluvy musí mať písomnú formu a musí sa v ňom uviesť dôvod odstúpenia. Odberateľ je povinný odstúpenie od Zmluvy doručiť Správcovi aj Poskytovateľovi, pričom účinky odstúpenia od Zmluvy nastanú dňom doručenia tohto odstúpenia Správcovi. Dodávateľ je povinný odstúpenie od Zmluvy doručiť Odberateľovi, pričom účinky odstúpenia od Zmluvy nastanú dňom doručenia tohto odstúpenia Odberateľovi. Odstúpením od Zmluvy nezaniká nárok na náhradu škody. V prípade odstúpenia od Zmluvy nie sú si Zmluvné strany povinné vrátiť dovtedy poskytnuté plnenia. V prípade odstúpenia od Zmluvy, účinky odstúpenia od tejto Zmluvy nastanú aj voči všetkým Oprávneným subjektom.
- 9.5 V prípade ukončenia Zmluvy dohodou alebo vypovedaním nezaniká povinnosť Zmluvných strán dodržať všetky záväzky, ktoré vznikli pred ukončením Zmluvy.

Článok X

Záverečné ustanovenia

- 10.1 Písomnosti podľa tejto Zmluvy sa doručujú na adresy Zmluvných strán uvedené v záhlaví tejto Zmluvy, alebo na inú adresu písomne oznámenú niektorou Zmluvnou stranou ostatným Zmluvným stranám. Všetky takéto písomnosti sa doručujú poštou vo forme doporučenej zásielky, pričom ak v Zmluve nie je uvedené inak, pre plynutie lehôt a posúdenie právnych účinkov jednotlivých písomných právnych úkonov je rozhodujúci deň prevzatia písomnosti adresátom vyznačený na doručení. Ak sa zásielka z akéhokoľvek dôvodu vráti odosielateľovi, považuje sa deň jej vrátenia za deň doručenia písomnosti, a to aj vtedy, ak sa adresát o odoslaní zásielky a jej prípadnom uložení na pošte nedozvedel. Zásielka sa považuje za doručенú aj dňom odmietnutia jej prevzatia.
- 10.2 Práva a povinnosti touto Zmluvou zvlášť neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka, autorského zákona, všeobecného nariadenia o ochrane údajov a/alebo zákona o ochrane osobných údajov a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov platných na území Slovenskej republiky.
- 10.3 Zmluva sa vyhotovuje v siedmich (7) vyhotoveniach s platnosťou originálu, pričom Správca obdrží tri (3) vyhotovenia Zmluvy, Odberateľ obdrží tri (3) vyhotovenia Zmluvy a Poskytovateľ obdrží jedno (1) vyhotovenie Zmluvy.
- 10.4 Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu Zmluvnými stranami a účinnosť v deň nasledujúci po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR. Zmluvné strany berú na vedomie, že šablóna volania uvedená v Prílohe č. 2 (celý stĺpec označený týmto pomenovaním) sa v súlade s ustanovením § 5a ods. 4 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov nezverejňuje.
- 10.5 Túto Zmluvu možno meniť a dopĺňať len očíslovanými písomnými dodatkami podpísanými oprávnenými zástupcami Zmluvných strán.
- 10.6 Zmluvné strany vyhlasujú, že Zmluvu uzatvorili slobodne a vážne, prečítali ju, porozumeli jej a nemajú proti jej forme a obsahu žiadne výhrady, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.



10.7 Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy sú nasledovné prílohy:

Príloha č. 1 – Zoznam elektronických služieb

Príloha č. 2 - Špecifikácia nevizuálnych rozhraní elektronických služieb

Príloha č. 3 – Odovzdávací formulár

Správca
V Bratislave

Poskytovateľ:
V Bratislave

Odberateľ:
V Bratislave

dňa

dňa

dňa

.....
Ing. Ján Mrva
predseda

.....
Mgr. Ľuboslav Michalík
riaditeľ

.....
Ing. arch. Pavol Ižvolt, PhD.
generálny riaditeľ



**Príloha č. 1 – Zoznam elektronických služieb
k Zmluve o poskytovaní vybraných údajov z informačného systému katastra
nehnutelností prostredníctvom elektronických služieb
č. Správcu: 1-200-0094-2023
č. Poskytovateľa: 2-203-0061-2023
č. Odberateľa: PUSR-2023/85672**

Vybrané údaje z informačného systému katastra nehnuteľností budú poskytnuté prostredníctvom nasledovných elektronických služieb katastra nehnuteľností:

- A.2.1.2 Poskytnutie priestorovej informácie zo súboru geodetických informácií z KN
- A.2.1.6 Poskytnutie informácie z KN o registri územno-technických jednotiek
- A.2.1.7 Poskytnutie informácie z KN o číselníkoch
- A.2.1.13 Poskytnutie informácie z KN o súpise parciel z registra C a E
- A.2.1. 4 Poskytnutie informácie z KN o nehnuteľnostiach



Príloha č. 2 - Špecifikácia nevizuálnych rozhraní elektronických služieb
k Zmluve o poskytovaní vybraných údajov z informačného systému katastra nehnuteľností prostredníctvom elektronických služieb
č. Správcu: 1-200-0094-2023
č. Poskytovateľa: 2-203-0061-2023
č. Odberateľa: PUSR-2023/85672

Pamiatkový úrad SR

KO-Sada	zo služby	výberové kritérium	šablóna volania
eskn-mapy	A.2.1.2	Katastrálna mapa WMS	
eskn-mapy	A.2.1.2	Katastrálna mapa WMS - inverzná	
eskn-mapy	A.2.1.2	Katastrálna mapa WMTS	
eskn-mapy	A.2.1.2	Katastrálna mapa WMTS	
eskn-mapy	A.2.1.2	Katastrálna mapa WMTS	
eskn-mapy	A.2.1.2	Katastrálna mapa WMTS	
eskn-mapy	A.2.1.2	Katastrálna mapa WMTS - inverzná	
eskn-mapy	A.2.1.2	Katastrálna mapa WMTS - inverzná	
eskn-mapy	A.2.1.2	Katastrálna mapa WMTS - inverzná	
eskn-mapy	A.2.1.2	Katastrálna mapa WMTS - inverzná	
eskn-mapy	A.2.1.2	Mapa určeného operátu WMS	
eskn-mapy	A.2.1.2	Mapa určeného operátu WMS - inverzná	
eskn-mapy	A.2.1.2	Mapa určeného operátu WMTS	



eskn-mapy	A.2.1.2	Mapa určeného operátu WMTS	
eskn-mapy	A.2.1.2	Mapa určeného operátu WMTS	
eskn-mapy	A.2.1.2	Mapa určeného operátu WMTS	
eskn-mapy	A.2.1.2	Mapa určeného operátu WMTS - inverzná	
eskn-mapy	A.2.1.2	Mapa určeného operátu WMTS - inverzná	
eskn-mapy	A.2.1.2	Mapa určeného operátu WMTS - inverzná	
eskn-mapy	A.2.1.2	Mapa určeného operátu WMTS - inverzná	
eskn-wfs	A.2.1.2	Katastrálna mapa WFS	
eskn-wfs	A.2.1.2	Mapa určeného operátu WFS	
eskn-basic	A.2.1.6	Register katastrálnych území	
eskn-basic	A.2.1.6	Register katastrálnych území	
eskn-basic	A.2.1.6	Register katastrálnych území	
eskn-basic	A.2.1.6	Register katastrálnych území	
eskn-basic	A.2.1.6	Register katastrálnych území	
eskn-basic	A.2.1.6	Register katastrálnych území	
eskn-basic	A.2.1.6	Register krajov	
eskn-basic	A.2.1.6	Register krajov	
eskn-basic	A.2.1.6	Register krajov	
eskn-basic	A.2.1.6	Register krajov	



eskn-basic	A.2.1.6	Register obcí	
eskn-basic	A.2.1.6	Register obcí	
eskn-basic	A.2.1.6	Register obcí	
eskn-basic	A.2.1.6	Register obcí	
eskn-basic	A.2.1.6	Register obcí	
eskn-basic	A.2.1.6	Register obcí	
eskn-basic	A.2.1.6	Register okresov	
eskn-basic	A.2.1.6	Register okresov	
eskn-basic	A.2.1.6	Register okresov	
eskn-basic	A.2.1.6	Register okresov	
eskn-basic	A.2.1.6	Register okresov	
eskn-basic	A.2.1.6	Register pôvodných katastrálnych území	
eskn-basic	A.2.1.6	Register pôvodných katastrálnych území	
eskn-basic	A.2.1.6	Register pôvodných katastrálnych území	
eskn-basic	A.2.1.6	Register pôvodných katastrálnych území	
eskn-basic	A.2.1.6	Register pôvodných katastrálnych území	
eskn-basic	A.2.1.7	Druh chránenej nehnuteľnosti	
eskn-basic	A.2.1.7	Druh nebytového priestoru	
eskn-basic	A.2.1.7	Druh pozemku	
eskn-basic	A.2.1.7	Druh právneho vzťahu	
eskn-basic	A.2.1.7	Druh priestoru	
eskn-basic	A.2.1.7	Druh stavby	
eskn-basic	A.2.1.7	Príslušnosť k PPF alebo LPF	
eskn-basic	A.2.1.7	Spoločná nehnuteľnosť	
eskn-basic	A.2.1.7	Spôsob využívania pozemku	
eskn-basic	A.2.1.7	Typ vlastníka	
eskn-basic	A.2.1.7	Typy vpisov na liste	



		vlastníctva	
eskn-basic	A.2.1.7	Účastník právneho vzťahu	
eskn-basic	A.2.1.7	Umiestnenie pozemku	
eskn-basic	A.2.1.7	Umiestnenie stavby	
eskn-supisy-nehnutelnosti	A.2.1.13	Súpis parciel registra C	
eskn-supisy-nehnutelnosti	A.2.1.13	Súpis parciel registra C	
eskn-supisy-nehnutelnosti	A.2.1.13	Súpis parciel registra C	
eskn-supisy-nehnutelnosti	A.2.1.13	Súpis parciel registra C	
eskn-supisy-nehnutelnosti	A.2.1.13	Súpis parciel registra C	
eskn-supisy-nehnutelnosti	A.2.1.13	Súpis parciel registra E	
eskn-supisy-nehnutelnosti	A.2.1.13	Súpis parciel registra E	
eskn-supisy-nehnutelnosti	A.2.1.13	Súpis parciel registra E	



eskn-supisy- nehnutelnosti	A.2.1.13	Súpis parciel registra E	[REDACTED]
eskn-nehnutelnost	A.2.1.4	Stavby	[REDACTED]
eskn-nehnutelnost	A.2.1.4	Stavby	[REDACTED]
eskn-nehnutelnost	A.2.1.4	Stavby	[REDACTED]
eskn-nehnutelnost	A.2.1.4	Stavby	[REDACTED]
eskn-nehnutelnost	A.2.1.4	Stavby	[REDACTED]
eskn-nehnutelnost	A.2.1.4	Stavby	[REDACTED]
eskn-nehnutelnost	A.2.1.4	Stavby	[REDACTED]
eskn-nehnutelnost	A.2.1.4	Stavby	[REDACTED]
eskn-nehnutelnost	A.2.1.4	Stavby	[REDACTED]
eskn-nehnutelnost	A.2.1.4	Stavby	[REDACTED]
eskn-nehnutelnost	A.2.1.4	Stavby	[REDACTED]
eskn-nehnutelnost	A.2.1.4	Stavby	[REDACTED]
eskn-nehnutelnost	A.2.1.4	Stavby	[REDACTED]



eskn-nehnutelnost	A.2.1.4	Stavby	

Príloha č. 3 – Vzor Odovzdávací formulár
k Zmluve o poskytovaní vybraných údajov z informačného systému katastra
nehnutelností prostredníctvom elektronických služieb
č. Správcu: 1-200-0094-2023
č. Poskytovateľa: 2-203-0061-2023
č. Odberateľa: PUSR-2023/85672

*Odberateľ/ *Oprávnený subjekt/*Spracovateľ IČO:.....
odovzdáva*/preberá*
*Správcovi/*Poskytovateľovi..... IČO:.....
doklady, písomnosti podľa článku VI bod 6.5 alebo čl. VI bod 6.3 písm. j) predmetnej
Zmluvy v
rozsahu:

Názov/Popis dokladu.....
Písomnosti.....
.....
(text, fotografia, schéma,) Forma (elektronická*/listinná*)
Počet (strán/objem)

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

.....
Za Odberateľa*/Oprávnený subjekt*/Spracovateľa*
(meno, priezvisko)

.....
Za Poskytovateľa*/Správcu*
(meno, priezvisko)

*nehodiace prečiarknuť

